

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

- **Datos del producto**
- **Nombre Comercial** **Cal-Blue Plus Gas Leak Detector (4182)**
- **Uso de la sustancia / de la preparación** Detector de escape de gas
- **Productor/suministrador**
Nu-Calgon
2008 Altom Court
St. Louis, MO 63146
USA
Tel.: +1-800-554-5499
Fax: +1-800-554-5499
- **Distribuidor:**
MicroCare Europe bvba
Erasmuslaan 10
B-1804 Cargovil (Zemst)
Belgium
Tel.: +32 2 251 95 05
- eurosales@microcare.com
- **Dirección electrónico de la persona competente:** sonja.fischer@kft.de
- **Sector de información** Ver el proveedor o la comercialización
- **Información para casos de emergencia** Giftinformationszentrale Göttingen Tel.: +49-551-19240

2 Identificación de los peligros

- **Denominación del peligro:** Ninguno
- **Indicaciones adicionales sobre peligros para personas y medio ambiente:**
Según los datos de que disponemos, el producto no es un material peligroso conforme a la ley de productos químicos o al reglamento de materias peligrosas en la versión actualmente válida.
No es obligatorio identificar el producto a razón del procedimiento de cálculo de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la EU" en su última versión vigente.
- **Sistema de clasificación:**
La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, complementándose, no obstante, con información procedente tanto de la literatura especializada como de empresas.

3 Composición/información sobre los componentes

- **Característica química**
- **Descripción** Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.
- **Sustancias peligrosas contenidas**

CAS: 107-21-1 etano-1,2-diol	10-25%
EINECS: 203-473-3 Xn; R 22	
CAS: 1643-20-5 óxido de dodecildimetilamina	< 2,5%
EINECS: 216-700-6 Xn, Xi; R 22-36/38	
- **Reglamento (CE) No 648/2004 sobre detergentes / Etiquetado del contenido**
tensioactivos catiónicos
< 5%
- **Indicaciones adicionales** El texto de las indicaciones de peligro aquí incluidas se puede consultar en el capítulo 16.

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Cal-Blue Plus Gas Leak Detector (4182)

(se continua en página 1)

4 Primeros auxilios

- **Instrucciones generales:**

Quitarse de inmediato toda prenda contaminada con el producto.
Recurrir a un médico de inmediato.
Alejar las personas afectadas de la zona de peligro y tenderlos.

- **Tras aspiración:**

Llevar fuera de la zona de peligro. Cuando se respira difícilmente, dar oxígeno. En caso de paro respiratorio, practicar la respiración artificial, consultar al médico.
Las personas desmayadas deben depositarse y transportarse en posición decúbito lateral estable.

- **Tras contacto con la piel:**

Lavar con agua y jabón.
En caso de irritaciones continuas de la piel, consultar un médico.

- **Tras contacto con los ojos:**

Lavar con agua los ojos, con los párpados abiertos, durante aprox. 10-15 min.
Recurrir a un médico inmediatamente.

- **Tras ingestión:**

Beber agua abundantemente, no provoque vómitos por el peligro de aspiración.
En caso de que aparezcan vómitos de forma espontánea:
Colocar la cabeza de quién vomite en posición baja para evitar la aspiración.
Hacer beber aprox. 100 ml de alcohol etílico (etanol) de aprox. un 40 % (dosis para adultos).
Contactar un médico y presentar la hoja de datos de seguridad.

- **Indicaciones para el médico:**

Especialmente en caso del glicol etilénico (>0,3 mg/kg peso corporal), comenzar la terapia con etanol prematuramente.

- **Pueden presentarse los síntomas siguientes:**

Disfunciones renales y hepáticas
Trastornos estomacales e intestinales
Náuseas
Irritaciones en las mucosas
Irritaciones de la piel
Tras ingestión:
Desorientación
Disfunciones del habla
Trastornos cardíacos y de circulación
Coma
Disfunciones pulmonares
Edema pulmonar

- **Peligros**

Peligro de colapso cardiovascular.
Peligro de trastornos del ritmo cardíaco.
Peligro de aspiración

- **Tratamiento**

Si fuera necesario, respiración artificial con administración de oxígeno.
Tratamiento sintomático

5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras apropiadas:**

Agua nebulizada
Polvo extintor
Espuma
Anhídrido carbónico
Combatir los incendios con medidas adecuadas al medio.

- **Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de combustión o gases generados:**

Ver en el capítulo 10 lo relativo a los productos de descomposición:

- **Equipo especial de protección:**

No respirar los gases de la combustión.

(se continua en página 3)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Cal-Blue Plus Gas Leak Detector (4182)

(se continua en página 2)

Llevar puesto un traje de protección total.
Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

· **Indicaciones adicionales**

Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben eliminarse de acuerdo con las normativas vigentes.

6 Medidas en caso de liberación accidental

· **Medidas preventivas relativas a personas:**

Mantener alejadas las personas sin protección.
Asegurarse de haya suficiente ventilación.
Evitar el contacto con los ojos y la piel.

· **Medidas para la protección del medio ambiente:**

No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.
Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado avisar a las autoridades correspondientes.
Evitar la penetración en el subsuelo/la tierra.
Al penetrar en el suelo, avisar a las autoridades competentes.

· **Procedimiento de limpieza/recepción:**

Cerrar herméticamente los envases, si esta acción no entraña peligro alguno
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, absorbente de ácidos, absorbente universal, serrín).
Verter en depósitos apropiados de recuperación o evacuación.
Eliminar el material contaminado como desecho según ítem 13.

7 Manipulación y almacenamiento

· **Manipulación:**

· **Instrucciones para una manipulación segura:**

Al manipularse correctamente, no se requieren medidas especiales.
Evitar el contacto con la piel y con los ojos.

· **Instrucciones preventivas contra incendios y explosiones:**



Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

El producto no es fácilmente inflamable ni explosivo

· **Almacenamiento:**

· **Exigencias impuestas a locales de almacén y recipientes:**

Almacenar en estado hermético en un lugar seco, fresco y suficientemente aireado.
Evitar de manera segura la penetración en el suelo.

· **Indicaciones para el almacenamiento combinado:**

Conservar fuera del alcance de alimentos.
No almacenar junto con:
otras sustancias químicas, detergentes clorurados

· **Instrucciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Mantener el recipiente cerrado de forma estanca.
Almacenar refrigerado.

· **Clase de almacenamiento:** 10 Líquidos inflamables (VCI)

8 Controles de la exposición/protección personal

· **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:** Sin datos adicionales, ver ítem 7

(se continua en página 4)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Cal-Blue Plus Gas Leak Detector (4182)

(se continua en página 3)

· **Componentes con valores límites admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

107-21-1 etano-1,2-diol

LEP (E) Valor de corta duración: 104 mg/m³, 40 ppm
 Valor de larga duración: 52 mg/m³, 20 ppm
 vía dérmica, VLI

IOELV (EU) Valor de corta duración: 104 mg/m³, 40 ppm
 Valor de larga duración: 52 mg/m³, 20 ppm
 Piel

VLE (P) Valor de corta duración: CM 100 mg/m³
 A4; Irritação ocular e do TRS

· **Indicaciones adicionales:** Sirvieron de bases los listados vigentes en el momento de la elaboración.

· **Equipo de protección individual:**

· **Medidas generales de protección e higiene:**

- Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.
- Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.
- Lavarse las manos antes de los descansos y al final del trabajo.
- No aspirar gases/vapores/aerosoles.
- Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- No comer, beber, fumar ni tomar rapé, durante el trabajo.
- Limpia la piel a fondo después de manipular el producto.

· **Protección respiratoria:**

Al superar el índice permisible en el aire y al liberar la sustancia de forma inadvertida:



Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse un filtro respiratorio. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

Filtro A

· **Protección de manos:**

Guantes protectores, resistentes a productos químicos (EN 374)

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / a la sustancia / al preparado.

Por falta de pruebas no se puede recomendar ningún material del guante para el producto / el preparado / la mezcla de sustancias químicas.

Se elige el material del guante teniendo en cuenta los tiempos de resistencia a la penetración, los intervalos de permeación y la degradación.

· **Material para guantes**

La elección del guante adecuado no dependerá únicamente del material sino también de las características de calidad y habrá diferencias de un fabricante a otro. El producto presenta un preparado compuesto de varias sustancias y no se puede calcular de antemano la resistencia de los materiales del guante por lo que ésta se deberá comprobar antes de su uso.

· **Tiempo de penetración del material para guantes**

El fabricante de los guantes de seguridad comprobará y cumplirá los tiempos exactos de resistencia a la penetración.

· **Protección de ojos:** Gafas de protección.

· **Protección del cuerpo:** Ropa protectora ligera.

9 Propiedades físicas y químicas

· **Datos generales**

Forma:	Viscoso Líquido
Color:	Azul
Olor:	Característico Suave

· **Cambio de estado**

Punto de fusión/intervalo de fusión:	Indeterminado
Punto de ebullición/intervalo de ebullición:	100°C

(se continua en página 5)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Cal-Blue Plus Gas Leak Detector (4182)

(se continua en página 4)

Temperatura de solidificación/intervalo de solidificación: -9°C

- **Punto de inflamación:** > 220°C
Indeterminado
- **Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.
- **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo.
- **Densidad a 20°C:** 1 g/cm³
- **Solubilidad en / miscibilidad con Agua:** Completamente mezclable
- **Valor pH a 20°C:** 8,1-8,5

10 Estabilidad y reactividad

- **Destrucción térmica / condiciones a evitar:** No se descompone si se almacena y maneja adecuadamente.
- **Sustancias a evitar:** Detergentes con cloro
- **Reacciones peligrosas** Reacciona con ácidos fuertes y oxidantes.
- **Productos de descomposición peligrosos:**
En caso de incendio es posible que se formen los siguientes productos de descomposición:
Monóxido de carbono y dióxido de carbono.
Aldehidos.
Cetonas

11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**
- **Valores LD/LC50 (dosis letal/dosis letal 50%) relevantes para la clasificación:**
No disponemos de datos cuantitativos acerca de la toxicología de esta sustancia/producto.
Son posibles efectos perniciosos para la salud si se aspira o en contacto con la piel.
Al ingerir, es posible que aparezcan efectos perniciosos para la salud.
- **107-21-1 etano-1,2-diol**
Oral LD₅₀ 5840 mg/kg (rat)
Dermal LD₅₀ 9530 mg/kg (rabbit)
- **Efecto estimulante primario:**
- **En la piel:**
En caso de exposición prolongada, puede irritarse la piel.
Peligro de resorción por la piel.
Un contacto prolongado o repetido con la piel puede ocasionar dermatitis.
El contacto repetido reseca la piel.
- **En el ojo:** El contacto constante y repetido con el producto puede producir enrojecimiento e irritación.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante
- **Datos adicionales (a la toxicología experimental):**
- **Efectos cancerígenos:** Ninguna
- **Toxicidad subaguda hasta crónica:**
Disfunciones/daños pulmonares
La exposición prolongada puede tener las siguientes consecuencias: náuseas, vómitos, dolor de cabeza
daños renales
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de las Normativas de Clasificación de la CE para la Producción, el producto no requiere etiquetaje.

(se continua en página 6)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Cal-Blue Plus Gas Leak Detector (4182)

(se continua en página 5)

12 Información ecológica

- **Efectos ecotóxicos:**
- **Toxicidad acuática**
Por el momento, no disponemos de datos cuantitativos acerca de la toxicidad acuática.
- **107-21-1 etano-1,2-diol**
LC₅₀/96h 18500 mg/l (rainbow trout)
- **Observación:** No se dispone de datos cuantitativos especiales para este producto.
- **Indicaciones generales:**
Nivel de perjuicio para el agua 2 (autoclasiación): peligroso para el agua.
De acuerdo con el anexo 4 de las Prescripciones Administrativas de las Substancias con Riesgo ante el Agua (VwVwS) del 17.05.1999



No dejar que se infiltre en las aguas subterráneas, aguas ni en la canalización.

13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:** Eliminación según los reglamentos oficiales regionales
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:**
Los envases o embalajes no contaminados pueden reciclarse.
Los envases o embalajes deben vaciarse de forma óptima, y pueden reutilizarse tras limpiarlos adecuadamente.
Los embalajes que no se pueden limpiar, deben eliminarse de la misma manera que la sustancia.
Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

14 Información relativa al transporte

- **Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):**
- **Clase ADR/RID-GGVS/E** No es una carga o producto peligroso según la disposición.
- **Transporte marítimo IMDG/GGVSee:**
- **Clase IMDG:** No es una carga o producto peligroso según la disposición.
- **Contaminante marino:** No
- **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**
- **Clase ICAO/IATA:** No es una carga o producto peligroso según la disposición.

15 Información reglamentaria

- **Distintivo según las directrices de la CEE:**
Deberán observarse las medidas preventivas usuales para el manejo de productos químicos.
El producto no precisa etiquetado, según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.
- **Distintivo especial de ciertas preparaciones:**
Ficha de datos de seguridad a disposición del usuario profesional que lo solicite

(se continua en página 7)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Cal-Blue Plus Gas Leak Detector (4182)

(se continua en página 6)

- **Disposiciones nacionales:**
 - **Instrucción técnica aire:**
 - **Clase contenido en %**
 - **Wasser 74,7**
NK 20,8
 - **Clase de peligro para las aguas:** CPA 2 (autoclasiación): peligroso para el agua.
 - **Datos adicionales:** < 5% tensioactivos aniónicos
-

16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Indicaciones de peligro relevantes**

22 Nocivo por ingestión.
36/38 Irrita los ojos y la piel.

- **Sector que expide la hoja de datos:**

KFT-Chemieservice Marienstr. 3 D-64347 Griesheim
Postfach 1451 D-64345 Griesheim

Tel.: +49-6155-823241 Fax: +49-6155-823246

- **Interlocutor** Dr. Sonja Fischer

- **Fuentes** "Akute Vergiftungen" Reinhard Ludewig (Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft mbH Stuttgart)
